

E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE (EGNC)

Simpang 69-18, Jalan E-Kerajaan, Gadong BE1110, Brunei Darussalam

Department/References : EGNC/PM/4.2/2018.058 (Tel) 2424955 (Fax) 2424940 (Email) procurement@egc.gov.bn

APPENDIX 1: QUOTATION FOR THE PRINTING AND SUPPLY OF EGNC 2019 TABLE CALENDAR AND NOTEBOOK

Item	Description	Unit	Qty	Please specify (y/n) and the Proposed Item & Specification		Unit Price (BND)	Total Cost (BND)	Department / References
1.	To print and supply for 'EGNC 2019 Table Calendar & Notebook'. Design of the table calendar and notebook will be provided.							Contact Person: Shellen / Dyg Norhafizah - 2424955
	TABLE CALENDAR	Nos	430					
	<ul style="list-style-type: none"> • 14 Back to Back printed pages <ul style="list-style-type: none"> ○ Front and Back cover ○ Monthly Calendar ○ Prayers Time ○ Public and School holiday ○ 2020 Calendar 			<i>y/n</i>				
	• Standard Size 26cm X 18cm (normal paper)			<i>y/n</i>				
	• With clear Plastic packing and Complimentary			<i>y/n</i>				
	NOTEBOOK	Nos	430					
	• Spiral Bind			<i>y/n</i>				
	• Insert consist of Public & School Holidays, 2019 and 2020 Calendar, Prayers Time			<i>y/n</i>				
	• 200 Empty Pages For Writing with printing of header and footer			<i>y/n</i>				
• Standard Size - A5			<i>y/n</i>					
• With clear Plastic packing and Complimentary			<i>y/n</i>					
Quotation validity : at least 6 months			<i>Months</i>					
				TOTAL COST :				

E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE (EGNC)

Simpang 69-18, Jalan E-Kerajaan, Gadong BE1110, Brunei Darussalam

Department/References : EGNC/PM/4.2/2018.058 (Tel) 2424955 (Fax) 2424940 (Email) procurement@egc.gov.bn

APPENDIX 1: QUOTATION FOR THE PRINTING AND SUPPLY OF EGNC 2019 TABLE CALENDAR AND NOTEBOOK

Item	Description	Unit	Qty	Please specify (y/n) and the Proposed Item & Specification	Unit Price (BND)	Total Cost (BND)	Department / References
	<p>Please Also Observe The Following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Please provide product brochures b. Quotation Validity: at least 6 months c. Deadline for the supply and delivery of table calendar and notebook by earlier December. <p>ISSUE QUOTATION : 06 November 2018 CLOSE QUOTATION : 21 November 2018 (2.00PM)</p>			<p><i>Acknowledgement:</i></p> <p><i>Company Ref. No.:</i></p> <p>I hereby certify the above quote to be correct.</p> <p>Signature:</p> <p>Designation:</p> <p>Date :</p>		<p align="center"><i>Company's Official Stamp:</i></p>	

Table Calendar

Cover Page

2019

EGNC

E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE

Prayer Time

eGNC		Januari • January								
E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE		RABIULAKHIR / JAMADILAWAL 1440 WAKTU SEMBAHYANG								
HARI	MASRI	HILJAH	MSAK	SUBUH	SYURUK	DOHA	ZOHOR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
Selasa	1	24	4.55	5.06	6.28	6.52	12.25	3.46	6.19	7.33
Rabu	2	25	4.55	5.06	6.29	6.53	12.25	3.47	6.19	7.34
Khamis	3	26	4.55	5.06	6.29	6.53	12.25	3.47	6.20	7.34
Jumaat	4	27	4.58	5.08	6.29	6.54	12.26	3.48	6.20	7.36
Sabtu	5	28	4.57	5.07	6.30	6.54	12.26	3.48	6.21	7.36
Ahad	6	29	4.57	5.07	6.30	6.54	12.27	3.49	6.21	7.36
Isnin	7	1	4.58	5.08	6.31	6.55	12.27	3.49	6.22	7.36
Selasa	8	2	4.58	5.08	6.31	6.55	12.28	3.50	6.22	7.36
Rabu	9	3	4.59	5.09	6.31	6.55	12.28	3.50	6.23	7.37
Khamis	10	4	4.58	5.09	6.32	6.56	12.29	3.50	6.23	7.37
Jumaat	11	5	4.59	5.09	6.32	6.56	12.29	3.51	6.24	7.38
Sabtu	12	6	5.00	5.10	6.32	6.56	12.29	3.51	6.24	7.38
Ahad	13	7	5.00	5.10	6.33	6.57	12.30	3.52	6.25	7.38
Isnin	14	8	5.01	5.11	6.33	6.57	12.30	3.52	6.25	7.39
Selasa	15	9	5.01	5.11	6.33	6.57	12.30	3.52	6.25	7.39
Rabu	16	10	5.01	5.11	6.34	6.58	12.31	3.53	6.26	7.39
Khamis	17	11	5.02	5.12	6.34	6.58	12.31	3.53	6.26	7.40
Jumaat	18	12	5.02	5.12	6.34	6.58	12.31	3.53	6.27	7.40
Sabtu	19	13	5.03	5.13	6.34	6.58	12.32	3.54	6.27	7.40
Ahad	20	14	5.03	5.13	6.35	6.58	12.32	3.54	6.27	7.41
Isnin	21	15	5.03	5.13	6.35	6.59	12.32	3.54	6.28	7.41
Selasa	22	16	5.04	5.14	6.35	6.59	12.33	3.54	6.28	7.41
Rabu	23	17	5.04	5.14	6.35	6.59	12.33	3.55	6.29	7.41
Khamis	24	18	5.04	5.14	6.35	6.59	12.33	3.55	6.29	7.42
Jumaat	25	19	5.04	5.14	6.36	6.59	12.33	3.55	6.29	7.42
Sabtu	26	20	5.05	5.15	6.36	6.59	12.34	3.55	6.29	7.42
Ahad	27	21	5.05	5.15	6.36	6.59	12.34	3.55	6.30	7.42
Isnin	28	22	5.05	5.15	6.36	6.59	12.34	3.55	6.30	7.42
Selasa	29	23	5.05	5.15	6.36	7.00	12.34	3.55	6.30	7.43
Rabu	30	24	5.06	5.16	6.36	7.00	12.34	3.55	6.31	7.43
Khamis	31	25	5.06	5.16	6.36	7.00	12.35	3.55	6.31	7.43

Peringatan: Untuk waktu-waktu sembahyang bagi Daerah Selat hendaklah ditambah 3 minit dan Daerah Tutong hendaklah ditambah 1 minit

Calendar January to December

01 Januari • January													
December 2018			February 2019										
M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S
31				1	2						1	2	3
1	2	3	4	5	6	7	4	5	6	7	8	9	10
10	11	12	13	14	15	16	11	12	13	14	15	16	17
17	18	19	20	21	22	23	18	19	20	21	22	23	24
24	25	26	27	28	29	30	25	26	27	28			

Isnin Monday	Selasa Tuesday	Rabu Wednesday	Khamis Thursday	Jumaat Friday	Sabtu Saturday	Ahad Sunday
	1 24 Awal Tahun Mawlid	2 25	3 26	4 27	5 28	6 29
7 1	8 2	9 3	10 4	11 5	12 6	13 7
14 8	15 9	16 10	17 11	18 12	19 13	20 14
21 15	22 16	23 17	24 18	25 19	26 20	27 21
28 22	29 23	30 24	31 25			

Public Holiday

Hari-Hari Kelepasan Awam Tahun 2019	
Awal Tahun Mawlid	Selasa, 1 Januari 2019 bersamaan 24 Rabiulakhir 1440
Tahun Baru Cina	Selasa, 5 Februari 2019 bersamaan 30 Jamadilawal 1440
Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-35	Sabtu, 23 Februari 2019 bersamaan 18 Jamadilakhir 1440
Isra' & Mi'raj	Rabu, 3 April 2019 bersamaan 27 Rajab 1440
*Awal Ramadhan (Phasa)	Isnin, 6 Mei 2019 bersamaan 1 Ramadhan 1440
*Mengingati Nuzul Al-Quran	Rabu, 27 Mei 2019 bersamaan 17 Ramadhan 1440
Hari Ulang Tahun Angkatan Bersejaja Gajaja Brunei	Sabtu, 1 Jun 2019 bersamaan 27 Ramadhan 1440 (sebagai ganti Jumaat, 31 Mei 2019 bersamaan 25 Ramadhan 1440)
*Hari Raya Aidil Fitri	*Rabu, 5 Jun 2019 bersamaan 1 Syawal 1440 *Khamis, 6 Jun 2019 bersamaan 2 Syawal 1440 *Sabtu, 8 Jun 2019 bersamaan 4 Syawal 1440 (sebagai ganti Jumaat 7 Jun 2019 bersamaan 2 Syawal 1440)
Hari Kesyukuran Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-73	Isnin, 15 Julai 2019 bersamaan 12 Zulkaedah 1440
*Hari Raya Aidil Adha	Isnin, 12 Ogos 2019 bersamaan 11 Zulhijjah 1440 (sebagai ganti Ahad, 11 Ogos 2019 bersamaan 10 Zulhijjah 1440)
Awal Tahun Hijrah 1441	Isnin, 2 September 2019 bersamaan 2 Muharam 1441 (sebagai ganti Ahad, 1 September 2019 bersamaan 1 Muharam 1441)
Maulid Nabi Muhammad Shafiqullah Akhbar Rasulullah	Sabtu, 9 November 2019 bersamaan 12 Rabiulawal 1441
Hari Krismas	Rabu, 25 Disember 2019 bersamaan 28 Rabiulakhir 1441

Cuti-Cuti Penggal Persekolahan Tahun 2019	
Cuti Penggal Persekolahan 1	Jumaat - Ahad, 15 Mac - 31 Mac 2019 bersamaan 8 Rajab - 28 Rajab 1440 (17 Hari)
Cuti Persekolahan Bulan Ramadhan & Hari Raya Aidil Fitri	Khamis - Ahad, 22 Mei - 9 Jun 2019 bersamaan 18 Ramadhan - 5 Syawal 1440 (10 Hari)
Cuti Penggal Persekolahan 2	Jumaat - Ahad, 6 September - 15 September 2019 bersamaan 6 Muharam 1441 - 15 Muharam 1441 (10 Hari)
Cuti Penggal Persekolahan 3	Ahad - Selasa, 1 Disember - 21 Disember 2019 bersamaan 4 Rabiulakhir - 4 Jamadilawal 1441 (11 Hari)

*Tetapi bergantung kepada




Calendar 2020

<h1>2020</h1>			
January M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	February M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	March M T W T F S S 30 31 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	April M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
May M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	June M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	July M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	August M T W T F S S 31 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
September M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	October M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	November M T W T F S S 30 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29	December M T W T F S S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Back Cover



Pusat Infeksi dan Penyakit Tropis, Jl. Raya 99-10, Jalan I-Korjari, Gading, BC1110, Regio Brunei Darussalam
 Telp: +6733428955 Fax: +6733424940 E-mail: corpcomm@epg.gov.bn Website: www.epg.gov.bn

 [facebook.com/epg.gov.bn](https://www.facebook.com/epg.gov.bn)
 [@epgnews1](https://twitter.com/epgnews1)
 [@epg.gov.bn](https://www.instagram.com/epg.gov.bn)

Notebook

Front Cover



2019 Calendar

2019											
Januari				Februari				Maret			
April				Mei				Juni			
Juli				Agustus				September			
Oktober				November				Desember			

2020 Calendar

2020											
Januari				Februari				Maret			
April				Mei				Juni			
Juli				Agustus				September			
Oktober				November				Desember			

Public Holiday

HARI-HARI KELEPASAN AWAM TAHUN 2019	
1 Januari	Hari Raya Idul Fitri
2 Januari	Hari Raya Idul Fitri
3 Januari	Hari Raya Idul Fitri
4 Januari	Hari Raya Idul Fitri
5 Januari	Hari Raya Idul Fitri
6 Januari	Hari Raya Idul Fitri
7 Januari	Hari Raya Idul Fitri
8 Januari	Hari Raya Idul Fitri
9 Januari	Hari Raya Idul Fitri
10 Januari	Hari Raya Idul Fitri
11 Januari	Hari Raya Idul Fitri
12 Januari	Hari Raya Idul Fitri
13 Januari	Hari Raya Idul Fitri
14 Januari	Hari Raya Idul Fitri
15 Januari	Hari Raya Idul Fitri
16 Januari	Hari Raya Idul Fitri
17 Januari	Hari Raya Idul Fitri
18 Januari	Hari Raya Idul Fitri
19 Januari	Hari Raya Idul Fitri
20 Januari	Hari Raya Idul Fitri
21 Januari	Hari Raya Idul Fitri
22 Januari	Hari Raya Idul Fitri
23 Januari	Hari Raya Idul Fitri
24 Januari	Hari Raya Idul Fitri
25 Januari	Hari Raya Idul Fitri
26 Januari	Hari Raya Idul Fitri
27 Januari	Hari Raya Idul Fitri
28 Januari	Hari Raya Idul Fitri
29 Januari	Hari Raya Idul Fitri
30 Januari	Hari Raya Idul Fitri
31 Januari	Hari Raya Idul Fitri

School Holiday

CUTI-CUTI PENGGAL PERSERIKAHAN TAHUN 2019	
1 Januari	Hari Raya Idul Fitri
2 Januari	Hari Raya Idul Fitri
3 Januari	Hari Raya Idul Fitri
4 Januari	Hari Raya Idul Fitri
5 Januari	Hari Raya Idul Fitri
6 Januari	Hari Raya Idul Fitri
7 Januari	Hari Raya Idul Fitri
8 Januari	Hari Raya Idul Fitri
9 Januari	Hari Raya Idul Fitri
10 Januari	Hari Raya Idul Fitri
11 Januari	Hari Raya Idul Fitri
12 Januari	Hari Raya Idul Fitri
13 Januari	Hari Raya Idul Fitri
14 Januari	Hari Raya Idul Fitri
15 Januari	Hari Raya Idul Fitri
16 Januari	Hari Raya Idul Fitri
17 Januari	Hari Raya Idul Fitri
18 Januari	Hari Raya Idul Fitri
19 Januari	Hari Raya Idul Fitri
20 Januari	Hari Raya Idul Fitri
21 Januari	Hari Raya Idul Fitri
22 Januari	Hari Raya Idul Fitri
23 Januari	Hari Raya Idul Fitri
24 Januari	Hari Raya Idul Fitri
25 Januari	Hari Raya Idul Fitri
26 Januari	Hari Raya Idul Fitri
27 Januari	Hari Raya Idul Fitri
28 Januari	Hari Raya Idul Fitri
29 Januari	Hari Raya Idul Fitri
30 Januari	Hari Raya Idul Fitri
31 Januari	Hari Raya Idul Fitri

Prayer Time

The image shows two prayer time tables. The top table is for the month of Ramadhan (RAMDAN) and the bottom table is for the month of Pesikan (PESIKAN). Both tables are organized in a grid format with columns for dates, times, and prayer names in both Arabic and Indonesian. The tables are presented in a vertical orientation.

Blank Page (Contains Header and Footer)



Back Cover Page



DELIVERY CONFIRMATION LETTER

To:
Chairman of Procurement Committee,
E-Government National Centre,
Prime Minister Office,
Spg 69-18, Jalan E-Government
Gadong BE1110, Negara Brunei Darussalam.

QUOTATION OF: EGNC/PM/4.2/2018.058

With regards to the quotation above that our Company participate, our Company agreed to the terms below:

1. In the event that our Company is successful in this quotation, we promise to perform and supply within the promise period according to the specifications and quantity mention in Appendix 1 from the issued date.
2. In the event that our Company is unable to make provision in the original period specified in paragraph 1., the company will:
 - a) Inform E-Government National Centre within 14 days before the date of supply is to be made in writing with an explanation. In this regard, our Company agreed to implement one of the following ways:
 - i) Replace with the same specifications that is agreed with E-Government National Centre or
 - ii) Lending until supply is made that is agreed with E-Government National Centre.
 - b) Inform in the event that the conditions mentioned above in clause (a) cannot be fulfilled, therefore E-Government National Centre reserves the right to cancel this quotation.
3. If our Company fails to perform as required to make the supply, our Company will be banned from participating in any future tender or quotation from the Government of His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam.
4. If our Company fails to meet these requirements, our company will be charged a penalty of 10% of the total price of the delayed or unsuccessful supply without any acceptable reasons. E-Government National Centre is entitled to deduct from the security deposit or any payments to be received by the Company in the event that the Company are not able to supply within the stipulated period.

Signature, Name & Position

Company Cop & dates

**TERMS AND CONDITIONS OF RFP
REF. NO: EGNC/PM/4.2/2018.058**

- 1.1 The Tenderer is required to quote the proposed services which will best meet the requirement as per given in the enclosed Request for Quotation (RFQ) taking into consideration the following:-
a. Any amendments made should be initialled with the Tenderer's stamp
- 1.2 All prices are to be quoted:
 a. In Brunei Dollars (BND),
 b. With minimum validity period of 1 year from closing of quotation.
- 1.3 RFQ responses must be submitted using the form in Appendix 1 attached hereto on or before the closing date :
- 1.3.1 Using a sealed envelope to the Reception Counter of the 'E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE, PRIME MINISTER'S OFFICE, SIMPANG 69-18, JALAN E-KERAJAAN, GADONG ', addressed to:
- Quotation Reference : EGNC/PM/4.2/2018.058**
- E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE
PRIME MINISTER'S OFFICE
SIMPANG 69-18, JALAN E-KERAJAAN,
GADONG BE1110
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
and marked "Quotation Closing Date, Wednesday 21st November 2018 (2.00 pm)"**
- 1.4 The E-Government National Centre hereafter referred to as the Customer has and reserves the right:
 a. not to accept the lowest or any quotation,
 b. to accept any quotation in whole or in part, or
 c. to penalise and cancel any order or contract from/with the Tenderer if the delivery, installation and commissioning schedule and other related terms and conditions are not met or adhered to by the Tenderer.
- 1.5 Any clarification of the requirement can be requested not later than 1 (one) working day before the closing of the quotation submission. For any clarification please contact **Dyg. Shellen / Dyg Norhafizah at telephone number +6732424955.**
- 1.6 A contract shall be signed with the Government to exercise the terms.
- 1.7 After the services have been delivered, a copy of the Delivery Order is required to be faxed to 2424940 with attention to Procurement Section, E-Government National Centre.
- 1.8 The Tenderer must not make any public statement in relation to this quotation document or to the awarding of any consequent order for the supply of the required items.
- 1.9 The above terms and conditions are subject to review or revision whenever deemed necessary without prior written notice.
- 1.10 The above terms and conditions are subject to review or revision whenever deemed necessary without prior written notice.

PUSAT KEBANGSAAN E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI

APPENDIX 4

VENDOR'S PARTICIPATION FORM
FOR QUOTATION REF : EGNC/PM/4.2/2018.058

Tick (√) where appropriate:-

Quote

No Quote

Name :

Designation:

Date :

Tel. No/Fax. No/Email Address:

Company's chop:

NOTE :

This form (Appendix 4) must be signed and stamped by the vendor and submit to the reception counter of the 'E-GOVERNMENT NATIONAL CENTRE, PRIME MINISTER'S OFFICE, SIMPANG 69-18, JALAN E-KERAJAAN, GADONG BE1110' or fax to 2424940.

Your response is highly appreciated.

Pusat Kebangsaan E-Kerajaan
Simpang 69-18
Jalan e-Kerajaan
Gadong BE1110
Negara Brunei Darussalam

Tel: 2424955/6/7 ext 122 / Fax : 2424940